Curriculum dell'attività scientifica e didattica

Dati personali

Prof. Giuliano Lancioni

Qualifica: professore ordinario

ufficio: Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere

via Ostiense, 234

00146 Roma (Italia)

tel.: +39-06-5733-8345

mail: giuliano.lancioni@uniroma3.it

sito web: host.uniroma3.it/docenti/lancioni

Lingue

Italiano	nativo
Arabo	eccellente conoscenza scritta e parlata
Inglese	eccellente conoscenza scritta e parlata
Francese	eccellente conoscenza scritta e parlata
Persiano	buona conoscenza scritta e parlata
Spagnolo	buona conoscenza scritta e parlata
Ebraico	conoscenza scritta operativa
Tedesco	conoscenza scritta operativa

[corsi tenuti in italiano, inglese, francese e arabo standard]

Competenze informatiche

Python	eccellente competenza di programmazione
Visual Basic	eccellente competenza di programmazione [inclusi i dialetti Office Basic]
Java	eccellente conoscenza
C	buona conoscenza operativa
Prolog	buona conoscenza operativa
XPath, XQuery	eccellente conoscenza

SQL eccellente conoscenza

MongoDb eccellente conoscenza

1999-2000 tester per Microsoft Middle East (Microsoft Windows ME Edition)

2003-2009 amministratore e responsabile informatico, IST srl

Formazione

1981-1986 Liceo Classico "Immanuel Kant", Roma.

1988 Compimento medio di composizione, Conservatorio di Frosinone, Italia.

1989 Compimento medio di pianoforte, Conservatorio di Frosinone, Italia.

1986-1991 Laurea in lingua e letteratura araba, Università di Roma "La Sapienza", Roma, tesi: *La concezione della frase nello* Šarḥ al-mufaṣṣal *di Ibn Yaʿīš* [relatore Angelo Arioli, correlatore Renato Traini]

1988 Corsi di arabo all'Istituto Bourguiba, Tunisi [borsa del Ministero Affari Esteri]

1991 Corsi di Arabo all'Istituto per Studenti Stranieri di Damasco [borsa del Ministero Affari Esteri]

1991-1995 Dottorato in Linguistica in qualità di borsista, Università Roma Tre, Roma, tesi: *Ordini lineari marcati in arabo* [direttore Annarita Puglielli, coordinatore del programma Raffaele Simone; tesi discussa all'Università di Pisa, 5 dicembre 1995; commissione: Riccardo Ambrosini (presidente), Franco Fanciullo, Sanzio Balducci]

1992-1993 corsi DES all'Università di Ginevra [lezioni di Luigi Rizzi, Liliane Haegeman, Ur Shlonsky]

1995-1997 Borsa postdottorale in Africanistica, Università Orientale di Napoli.

2016 Certificate NCFWC (NATO CIMIC Field Worker Course), Mario Fiore Barracks, Motta di Livenza (TV).

2016 Certificate Basic Security In The Field II, UNDSS (United Nations Department of Safety and Security).

Carriera accademica

2000-2004 Ricercatore di Lingua e Letteratura Araba, Dipartimento di Linguistica e Stilistica, Università di Cagliari.

2004-2005 Ricercatore di Lingua e Letteratura Araba, Dipartimento di Linguistica, Università Roma Tre.

2005-2016 Professore Associato di Lingua e Letteratura Araba, Dipartimento di Linguistica, Università Roma Tre (dal 2013 Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere).

2015 Abilitazione al ruolo di Professore Ordinario, s.s.d. L-OR/12 — Lingua e Letteratura Araba, settore concorsuale 10/N1 — Culture del Vicino Oriente Antico, del Medio Oriente e dell'Africa (abilitazione valida dal 13/1/2015 al 13/1/2021)

2016- Professore Ordinario, s.s.d. L-OR/12 — Lingua e Letteratura Araba, settore concorsuale 10/N1, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre.

Incarichi accademici

2000-2007 Membro del Collegio del Dottorato in "Civiltà Islamica: Storia e filologia", Università di Roma "La Sapienza".

2004-2009 Responsabile del Programma Erasmus, Università Roma Tre.

2004- Tutor dei tirocini, Università Roma Tre.

2004- Tutor dei piani di studio, Università Roma Tre.

2007- Membro del Collegio del Dottorato "Civiltà, Culture e Società dell'Asia e dell'Africa", curriculum "Civiltà Islamica" (Sapienza Università di Roma).

2008 Professore di scambio, ENS, Lyon.

2008-2011 Membro del comitato scientifico del progetto ANR VECMAS "Valorisation et édition critique des manuscrits subsahariens"

2009 Professore invitato, ENS, Lyon.

2010 Professore invitato, ENS Lyon.

2010- Membro della Giunta del Dipartimento di Linguistica, Università Roma Tre.

2012 Professore Invitato, Università Ebraica di Gerusalemme.

2012-2014 Responsabile del curriculum "Civiltà Islamica" del dottorato in "Civiltà, Culture e Società dell'Asia e dell'Africa" (Sapienza Università di Roma).

2012- Membro del Comitato Scientifico de "La Sapienza Orientale"

2012- Membro del Comitato Scientifico e del Comitato Editoriale di "Nuova Sapienza Orientale"

2012-2015 [con Georges Bohas, ENS-Lyon e David Hamidovic, Université de Lausanne] Coorganizzatore dell'*Université européenne d'été*

2013-2016 Membro del Senato Accademico dell'Università Roma Tre, membro della Commissione Ricerca del Senato Accademico

2018-2021	Membro della Giunta del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre
2018-2021	Coordinatore della Commissione AVA per le lauree L-11 e LM-37, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre
2015	Professore di scambio, ENS, Lyon.
2016-2019	Membro del Consiglio Direttivo e Segretario-Tesoriere della Consulta Universitaria di Studi sull'Asia e l'Africa (CUSTAA)
2017-	Vicepresidente dell'Istituto Internazionale di Lingua e Cultura Kurda, Roma
2018-	Membro del comitato scientifico di Oriente Moderno, pubblicato da Brill (Leiden)
2018-2020	Commissario dell'Abilitazione Scientifica Nazionale (ASN) per il settore concorsuale 10/N3 (Culture dell'Asia Centrale e Orientale)
2019-	Membro del board editoriale, Lingue e Linguaggio, pubblicato da Il Mulino
2019-	Presidente della Consulta Universitaria di Studi sull'Asia e l'Africa (CUSTAA)
2020	Membro del comitato di selezione, King Faisal Prize, Arabic language section, Riyadh, January 6-8, 2020

Finanziamenti di ricerca

1991-1993	Borsa dottorale, Università di Roma "La Sapienza".
1993-1995	Borsa dottorale, Università Roma Tre.
1995-1997	Borsa postdottorale in Africanistica, Università Orientale di Napoli.
2006-2007	Coordinatore nazionale del PRIN "Computer Analysis of the Hierarchical Structure of Arabic Lexicon: the Verbal System" (finanziamento di 25.000 €)
2015-2016	Assegno di ricerca annuale cofinanziato da Banca IMI (finanziamento di 12.000 €).
2016-	Finanziamento di 250.000 € (pagamento di due collaboratori lessicografi per cinque anni) per la realizzazione del dizionario italiano-arabo dell'Istituto per l'Oriente nell'ambito del contributo quinquennale MIUR "Studi e ricerche sulle culture dell'Asia e dell'Africa: tradizione e continuità, rivitalizzazione e divulgazione"
2018-2020	Assegno di ricerca biennale cofinanziato (per 24.000 €) dal contributo quinquennale MIUR "Studi e ricerche sulle culture dell'Asia e dell'Africa: tradizione e continuità, rivitalizzazione e divulgazione"
2022	Finanziamento DAAD di 4 mesi per un soggiorno di ricerca presso la Freie Universität di Berlino per l'organizzazione del progetto "The Eastern Versions of the Diatessaron: a Framework for a Multilanguage and Multivariant Parallel Electronic Edition"

2022- Principal Investigator del PRIN "A lexical corpus-based model of Contemporary Written Arabic" (sedi: Roma Tre, IULM, Istituto di linguistica computazionale del CNR di Pisa, costo totale 635.757 €, contributo MUR 471.458 €)

Attività didattiche

1998-2000 Dialettologia araba, Università di Roma "La Sapienza".

2000-2007 corsi del Dottorato in "Civiltà Islamica: Storia e filologia", Università di Roma "La Sapienza".

2000-2004 Lingua e Letteratura Araba, Università di Cagliari.

2000-2003 Arabic Language, Università di Cagliari, Facoltà di Scienze Politiche.

2000-2002 Storia della Lingua Araba, Università di Roma "La Sapienza".

2002-2005 Lingua e Letteratura Araba, Università di Roma "La Sapienza".

2004- Lingua e Letteratura Araba, Università Roma Tre.

2005-2012 corsi per il Dottorato in Linguistica, Università Roma Tre.

2007- corsi del curriculum "Civiltà Islamica" del dottorato in "Civiltà, Culture e Società dell'Asia e dell'Africa" (Sapienza Università di Roma).

2009- cicli di conferenze, ENS, Lyon.

2014 corso "Initiation au traitement informatique des textes en langues sémitiques (arabe, syriaque, hébreu)", Université Européenne d'Été (ENS-Lyon, Roma Tre, Université de Lausanne, Institut des Langues de l'Orient Ancien et Moderne), 14-23 luglio 2014, Lausanne.

2015 corsi "Arabic 2" e "Texts processing for Semitic languages (Arabic, Hebrew, Syriac : beginner)", Université Européenne d'Été (ENS-Lyon, Roma Tre, Université de Lausanne, Institut des Langues de l'Orient Ancien et Moderne), 13-22 luglio 2015, Roma.

Altre attività

1997 revisore esterno per Blackwell Publishers (Londra)

1998-2001 membro del gruppo di lavoro dell' ICCU (Istituto Centrale per il Catalogo Unico) presso la Biblioteca Nazionale Centrale, Roma, per la traslitterazione delle lingue basate su sistemi di scrittura non latini

2009- valutatore esterno per l'Università di Venezia (valutazione dell'attività dei docenti)

2010- valutatore per i progetti PRIN

2011- peer reviewer per Brill Publishers (Leiden)

2013- responsabile dei corsi liberi di lingua e cultura persiana e lingua e cultura curda, Università Roma Tre

2014 parere *pro veritate* su tesi di dottorato dell'Università di Venezia

2016-	docenza ed esami per il Corso avanzato di Lingua Araba presso la Scuola Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri (Roma, 360 ore di attività frontale)
2016-	valutatore nell'ambito della VQR (Valutazione della Qualità della Ricerca), Università di Venezia
2016-	corsi di arabo a fini speciali per l'ottenimento del JFLT (Joint Force Language Test NATO) presso il Centro Lingue Estere dell'Arma dei Carabinieri, Roma.
2016	corsi di arabo a fini speciali per l'ottenimento del JFLT (Joint Force Language Test NATO) presso la FAO, Roma.
2018	conferenza "Cultural Insight on specific Geo Strategic areas – MENA" con annesso case study in qualità di guest speker nell'ambito del CIMIC Intercultural Mediator Course 01/18, Multinational CIMIC Group, Motta di Livenza (4 ore, 11 aprile 2018)
	conferenza "Middle East Cultural Insight" in qualità di guest speker nell'ambito del Female Engagement Team Course 01/19, Multinational CIMIC Group, Motta di Livenza (4 ore, 30 maggio 2018)
	conferenza "Comunicazione e diversità culturali" nell'ambito della 70ª Sessione di studio IASD dell'A.A. 2019–2020, associata al Master di II livello in "Strategia globale e sicurezza" in collaborazione con l'Università di Torino, I modulo "Dinamica delle strutture organizzative", 2° Seminario "Comunicazione, negoziazione e risoluzione delle conflittualità" (2 ore, 5 novembre 2018)
	corso "Onomastica e toponomastica arabo-islamiche per la sicurezza", Presidenza del Consiglio dei Ministri, Scuola di Formazione dei Servizi d'Informazione (Roma, 36 ore)
2019	conferenza "Cultural Insight on specific Geo Strategic areas – MENA" con annesso case study in qualità di guest speker nell'ambito del CIMIC Intercultural Mediator Course 01/19, Multinational CIMIC Group, Motta di Livenza (4 ore, 10 ottobre 2019)
	conferenza "Comunicazione e diversità culturali" nell'ambito della 71ª Sessione di studio IASD dell'A.A. 2019–2020, associata al Master di II livello in "Strategia globale e sicurezza" in collaborazione con l'Università di Torino, I modulo "Dinamica delle strutture organizzative", 2° Seminario "Comunicazione, negoziazione e risoluzione delle conflittualità" (2 ore, 6 novembre 2019)
	corso "Formai Spoken Arabic - livello intermedio", Presidenza del Consiglio dei Ministri, Scuola di Formazione dei Servizi d'Informazione (Roma, 24 ore)
	corso "Formai Spoken Arabic - livello avanzato", Presidenza del Consiglio dei Ministri, Scuola di Formazione dei Servizi d'Informazione (Roma, 24 ore)
2020	conferenza "Comunicazione e diversità culturali" nell'ambito della 72ª Sessione di studio IASD dell'A.A. 2020–2021, associata al Master di II livello in "Strategia globale e sicurezza" in collaborazione con l'Università

di Torino, I modulo “Dinamica delle strutture organizzative”, 2° Seminario “Comunicazione, negoziazione e risoluzione delle conflittualità” (2 ore, 2 novembre 2020)

conferenza “The proper linguistic approach” con practical exercises, NATO SFA Operators Course 2020-1, Security Force Assistance (3 ore, Roma, 9 novembre 2020).

2021 conferenza “The importance of linguistic approach” con practical demonstration, feedback and insights, SFA Operators Course 2021-1, Security Force Assistance (3 ore, Roma, 8 marzo 2021)

conferenza “Cultural Insight on specific Geo Strategic areas – MENA” con annesso case study in qualità di guest speker nell’ambito del CIMIC Intercultural Mediator Course 01/21, Multinational CIMIC Group, Motta di Livenza (4 ore, 9 settembre 2021)

corsi di arabo a fini speciali per l’ottenimento del JFLT (Joint Force Language Test NATO) presso la FAO, Roma.

Organizzazione di Conferenze

2007 [organizzatore principale] 1st Conference on Arabic Linguistics, Università Roma Tre, Roma (1-3 marzo 2007).

2010 [membro del comitato organizzatore] 3ème colloque de l'Association Internationale du Moyen Arabe, "Le moyen arabe et l'arabe mixte : un choix volontaire de registre ?", Università di Firenze (11-14 ottobre 2010).

2010 [organizzatore principale] Giornata di studio "Diritti, giustizia e democrazia nel mondo arabo", Università Roma Tre (22 novembre 2010).

2010 [organizzatore principale] 2nd Conference on Arabic Linguistics, Università Roma Tre & ENS-Lyon, Roma (2-4 dicembre 2010).

2011 [organizzatore principale] seminario internazionale di ricerca "Arabic Computational and Corpus Linguistics: Projects and Perspectives", Università Roma Tre and ENS-Lyon, Roma (24-26 maggio 2011).

2011 [organizzatore principale] workshop "Towards a *Thesaurus Linguae Arabicae*", Università Roma Tre, Roma (10-13 ottobre 2011).

2012 [membro del comitato organizzatore] Conferenza internazionale "Written Arabic, Writing Arabic", Università Ebraica di Gerusalemme, Gerusalemme (19-21 giugno 2012).

2012 [organizzatore principale] Colloquio internazionale "Written Arabic, Writing Arabic: Corpora and Lexica (WAWA_CorLex)", Roma Tre University, Rome (23-25 ottobre 2012).

2012 [organizzatore principale con Giovanna Calasso] colloquio internazionale "*Dār al-islām/dār al-ḥarb*: territories, people, identities", Sapienza Università di Roma, Roma (5-6 dicembre 2012).

2013 [organizzatore principale] workshop internazionale "New Research on Muḥammad and the Qurʾān: exegetical, historical and linguistic approaches", Sapienza Università di Roma/Università Roma Tre, Roma (20-21 settembre 2013).

2015 [organizzatore principale con Akeel Almarai] colloquio internazionale "QLAMA: The Qurʾan between Late Antiquity and Middle Ages: Form, Structure, Comparative Studies", Siena, Università per Stranieri (4-6 maggio 2015).

2016 [membro del comitato scientifico] Second Invited Session on Arabic Natural Language Processing: Models, Systems, Data and Applications, IEEE CIST'16, Tangeri-Assilah, Marocco (24-26 ottobre 2016).

[organizzatore principale] International Workshop on Arabic Linguistics and Digital Humanities (IWALDH): Towards the Fès Summer School, Roma, Università Roma Tre (17-18 novembre 2016).

2017 [membro dello *steering committee*] Israel Academy of Sciences and Humanities Italian-Israeli Workshop "Arabic Language and Islamic Heritage: Historical Background and Contemporary Perspectives", Gerusalemme, Israel Academy of Sciences and Humanities (9-11 maggio 2017).

2018 [organizzatore principale in collaborazione cone l'Università per Stranieri di Siena], convegno "Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative", Roma (10 gennaio 2018).

2018 [membro dello *scientific committee*], International Conference "Towards CEFR Proficiency Guidelines-based Certification of Arabic as a Foreign Language", Genova (6-7 settembre 2018).

2019 [organizzatore principale con Michele Bernardini, University of Naples "L'Orientale" and Simona Olivieri, Freie Universität Berlin], International colloquium "Le lingue islamiche", Rome (July 2-3, 2019).

Partecipazione a Conferenze

1994 "Arabic and Celtic Sentence Structure: the Generalized Expletive Hypothesis", 2nd *Colloque sur le langues chamito-sémitiques / Conference on Afroasiatic Languages*, Sophia Antipolis, 16-18 giugno 1994.

1995 "L'ipotesi dell'espletivo generalizzata", 21° *Incontro di Grammatica Generativa*, Milano, 23-25 febbraio 1995.

1995 "Rhetoric and Ideology in Abū Hayyūn's Kitāb al-Idrāk", *Colloquium on Logos, Ethos, Mythos in Middle East and North Africa*, Budapest, 18-22 settembre 1995.

1996 "Nominalisations in Verb-Initial Languages", 3rd *Colloque sur le langues chamito-sémitiques / Conference on Afroasiatic Languages*, Sophia Antipolis, 27-29 giugno 1996.

1998 "Noun Phrases in Amharic and Arabic", 4th *Conference on Afroasiatic Languages*, Londra, School of Oriental and African Studies, 25–27 giugno 1998.

2007 "Automatic Extraction of Prepositions in a Corpus of Modern Standard Arabic Written Texts", 1st Conference on Arabic Linguistics, Università Roma Tre (1-3 marzo 2007).

2010 "HAL and Arabic", Giornata di studio "Diritti, giustizia e democrazia nel mondo arabo", Università Roma Tre (22 novembre 2010).

2010 "Categorial Grammar and semi-automatic corpus analysis: the case of arabic", *2nd Conference on Arabic Linguistics*, Università Roma Tre & ENS-Lyon, Roma (2-4 dicembre 2010).

2011 "VS/SV order in Spoken Arabic: a Categorial Grammar Account", AIDA 9, Pescara (28-31 March 2011).

2011 "Playing Sudoku and Vocalizing Arabic Texts", "Categorial Grammar as a LF-Translation Tool from English to Arabic and Back", seminario internazionale di ricerca *Arabic Computational and Corpus Linguistics: Projects and Perspectives*, Università Roma Tre & ENS-Lyon, Roma (24-26 maggio 2011).

2011 "Introduction", "Encodings", workshop internazionale di ricerca "Towards a *Thesaurus Linguae Arabicae*", Università Roma Tre (10-13 ottobre 2011).

2012 "Something New: a Formal Grammar of Arabic", International Conference "Written Arabic, Writing Arabic", Università Ebraica di Gerusalemme, Gerusalemme (19-21 giugno 2012).

2012 "Islamicizing the Jāhilī lexicon: al-Suyūṭī's discussion on 'Islamic words' in the *Muzhir*", 12th International Conference "From Jāhiliyya to Islam", Institute for Advanced Studies, Università Ebraica di Gerusalemme, Gerusalemme (24-28 giugno 2012).

2012 [con Cristina Solimando] The analysis of valency in Sībawayhi's Kitāb", "Kitāb Sībawayhi: Transmission and Interpretation", Foundations of Arabic Linguistics Conference II, Cambridge (13-14 settembre 2012).

2012 "(More or less) Merrily Representing Meaning and Translating between 'real' Arabic and English", International colloquium "Written Arabic, Writing Arabic: Corpora and Lexica (WAWA_CorLex)", Roma Tre University, Rome (23-25 ottobre 2012).

2012 [con Marco Boella] "Idiomatic MWEs and Machine Translation. A Retrieval and Representation Model: the AraMWE Project", Fourth Workshop on Computational Approaches to Arabic Script-based Languages(CAASL4), Tenth Biennial Conference of the Association for Machine Translation in the Americas, San Diego, 28 ottobre-1 novembre 2012.

2013 [con Ivana Pepe, Alessandra Silighini, Valeria Pettinari, Ilaria Cicola, Leila Benassi, Marta Campanelli], "Arabic Meaning Extraction through Lexical Resources: A General-Purpose Data Mining Model for Arabic Texts", IMMM 2013 (The Third International Conference on Advances in Information Mining and Management), Lisbona, 17-21 novembre 2013.

2013 "Histoire de la linguistique et linguistique computationnelle : ce que Djamel Kouloughli m'a appris", Colloque en hommage à Djamel-E. Kouloughli, Parigi, 22-23 novembre 2013.

2014 "Un alfabeto in viaggio", Convegno internazionale "Viaggi rari: letterature iberiche, letterature comparate", Università Roma Tre, 28-30 maggio 2014.

2014 "The Evolution of Valency Theories in Early Arabic Grammar", The Development of a Tradition: Continuity And Change (Foundations of Arabic Linguistics, 3rd

International Symposium), Parigi, Fondation Singer-Polignac, 23-24 ottobre 2014.

2015 [con Raoul Villano] "The Self-Similar Qurʾān", convegno internazionale "QLAMA: The Qurʾan between Late Antiquity and Middle Ages: Form, Structure, Comparative Studies", Siena, Università per Stranieri, 4-6 maggio 2015.

2015 "Detecting Syntactic Patterns in Written Arabic raw Corpora: A Lexical Rule-based Approach", workshop internazionale "Matériaux pour l'établissement de grammaires descriptives de l'arabe fuṣḥā écrit contemporain: Entre norme(s) et pratiques au cours des 50 dernières années", IREMAM, Aix-en-Provence, 4-5 giugno 2015.

2016 "La méthodologie pour formaliser la grammaire arabe", workshop internazionale "Arabic Natural Language Processing", Fès, 22-23 aprile 2016.

"Lemmatization, Semantic Annotation and Valency Frames: Towards post-Brown Corpus Linguistics", International Workshop on Arabic Linguistics and Digital Humanities (IWALDH): Towards the Fès Summer School, Roma, Università Roma Tre (17-18 novembre 2016).

2017 "The Renovation of Arabic Grammar Between the Linguistic Tradition and Contemporary Linguistics: a Narrow Path Towards Modernity", Israel Academy of Sciences and Humanities Italian-Israeli Workshop "Arabic Language and Islamic Heritage: Historical Background and Contemporary Perspectives", Gerusalemme, Israel Academy of Sciences and Humanities (9-11 maggio 2017).

[con Ilaria Cicola, Valentina Bella Lanza, Cristina Solimando, Simona Olivieri, Valeria Pettinari, Raoul Villano] "Arabo e Digital Humanities: standard, applicazioni e practices", Pisa, ILC-CNR, Spring Seminar 2017 (6 giugno 2017).

"ʾAbū Ḥayyān al-Ġarnāṭī and his role in the exegetical history of Ibn Mālik's *ʾAlfiyya*", workshop "Cross Readings: Andalusian grammarians reading Oriental grammarians, Oriental grammarians reading Andalusian grammarians", International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS XIV), Parigi, Université Paris-3 (28 agosto–1 settembre 2017).

2018 "Insegnamento dell'arabo e certificazione: una panoramica", Convegno "Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative", Roma (10 gennaio 2018).

"Arabic Variation and the Arabic Linguistic Tradition: Towards a Re-evaluation" [keynote speech], International Conference "Towards CEFR Proficiency Guidelines-based Certification of Arabic as a Foreign Language", Genova (6-7 settembre 2018)

"Issues in Standardization of Military and Security Terminology in Modern Standard Arabic", International conference "International Terminology: Translation and standardization", Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, Tbilisi (5-7 ottobre 2018).

Conferenza "Towards One Arabic: Contemporary Rethinking of the Classical Diglossia Model", Tbilisi Free University, Tbilisi (8 ottobre 2018).

2019 [con Simona Olivieri, Raoul Villano, Cristina Solimando, Luca D'Anna, Marta Campanelli], project launch of the Kitāb Sībawayhi Project, Roma Tre University, Rome (July 1, 2019)

[con Simona Olivieri], "Balaibalan: an artificial Islamic language?", International colloquium "Le lingue islamiche", Rome (July 2-3, 2019).

"Markuska, balaibalan, volapük: Alessandro Bausani e l'invenzione di lingue", Colloquium "Il retaggio culturale di Alessandro Bausani a un trentennio dalla morte", Academy of Lincei and Istituto per l'Oriente, Rome (October 11-12, 2019).

""Translating Classic Arabic Grammatical Texts: *The Kitāb Sībawayhi Project*", Conference "East in Translation", University of Bergamo (November 7-9, 2019).

Partecipazione a commissioni finali di dottorato

2008 Ali Kadem Kalati, *Le origini della grammatica araba*, Università di Sassari, membro.

2009 Salam Diab Duranton, *Phonétique et sémantique dans le lexique de l'arabe : le* 'ibdāl *dans la tradition grammaticale arabe ; l'étude de la matrice {[coronal], [dorsal]}*, ENS-Lyon (20 novembre 2009), membro (presidente Jean-Pierre Angoujard, altri membri Georges Bohas, Djamel Eddine Kouloughli, Ahyaf Sinno).

2010 Ouided Mansouri-Fradi, *La corrélation phono-sémantique [+ approximant], [+ continu] « amener quelque chose à soi » en arabe et en hébreu et ses conséquences sur l'explication de l'homonymie et l'organisation du lexique de l'arabe*, ENS-Lyon (17 dicembre 2010), membro (presidente Jean-Pierre Angoujard, altri membri Georges Bohas, Djamel Eddine Kouloughli, David Hamidovic).

2011 Giulia Petitta, Università per Stranieri di Siena (11 March 2011), membro (presidente Serena Ambroso, altro membro Andrea Villarini).

2011 Roberto Tomassetti, *La formazione dei docenti di italiano L2/LS e dei loro formatori nel quadro del multi-plurilinguismo in Europa: uno studio per la certificazione*, Università per Stranieri di Siena (11 marzo 2011), membro (presidente Serena Ambroso, altro membro Andrea Villarini).

2011 Marco Hamam, Loci *and rhetorical functions of the diglossic code-switching in spoken* Arabic: an analysis into the corpus of homilies of the Egyptian higoumen Mattā al-Miskīn (1919-2006), Università di Roma "La Sapienza", Université catholique de Louvain, Roma (10 October 2011), membro (presidente Giuseppe Contu, altri membri Johannes den Heijer, Gunvor Mejdell, Paolo La Spisa).

2011 Karim Bachmar, *Les quadriconsonantiques dans le lexique de l'arabe*, ENS-Lyon (25 novembre 2011), membro (presidente Jean-Pierre Angoujard, altri membri Georges Bohas, Djamel Eddine Kouloughli, Abderrahim Saguer).

2011 Maria Mouhiedine, *Aspects formels du* dîwân *de Jamîl Buṯayna*, ENS-Lyon (26 novembre 2011), presidente (altri membri Georges Bohas, Djamel Eddine Kouloughli, Ahyaf Sinno, Jean-Louis Aroui).

2014 Salem Khchoum, *Les affixes/créments dans le lexique de l'arabe : exploration du niveau submorphémique de l'arabe*, ENS-Lyon (4 dicembre 2014), membro (presidente Jean-Pierre Angoujard, altri membri Georges Bohas, Jean-Patrick Guillaume, Danielle Leeman, Bruno Paoli).

2014 Banzoumana Traoré, *Les affixes/créments dans le lexique de l'arabe : exploration du niveau submorphémique de l'arabe*, ENS-Lyon (5 dicembre 2014), membro (presidente Jean-Pierre Angoujard, altri membri Georges Bohas, Jean-Patrick Guillaume, Bruno Paoli).

2017 Maurizio Bagatin, *La tradizione grammaticale araba nei manoscritti del Fondo Kahle. Note sulla teoria dell'operatività (*ʿamal*) a partire dal* Miʾat ʿāmil fī an-naḥw *di ʿAbd al-Qāhir al-Ǧurǧānī*, Università di Pisa (16 gennaio 2017).

Partecipazioni a commissioni di abilitazione

2016 Università di Aix-Provence, membro della commissione di Habilitation à diriger des recherches (HDR) di Manuel Sartori (12 novembre 2016) [presidente Pierre Larcher, altri membri Joseph Dichy, Lutz Edzard, Catherine Miller, Georgine Ayoub, Philippe Cassuto]

2018-20 Membro della Commissione ASN del settore concorsuale 10/N3 (Culture dell'Asia Centrale e Orientale)

Partecipazione a commissioni di concorso

2009 Università Roma Tre, Commissione di concorso per un posto di ricercatore a tempo indeterminato di Lingua e Letteratura Araba

2012 ENS-Lyon, Commissione di concorso per un posto di Maître de Conference in Linguistica/Informatica Applicata

2012 Università di Torino, Commissione di concorso per un posto di ricercatore a tempo determinato di Lingua e Letteratura Araba

2016 Università di Venezia, Commissione di concorso per un posto di ricercatore a tempo determinato (tipo B) di Lingua e Letteratura Araba

2016 Università IULM di Milano, Commissione di concorso per un posto di ricercatore a tempo determinato (tipo A) di Lingua e Letteratura Araba

2018 Università di Torino, Commissione di concorso per un posto di professore associato di Lingua e Letteratura Araba

2018 Università di Napoli "L'Orientale", Commissione di concorso per un posto di professore ordinario di Lingua e Letteratura Araba

2018 Università di Milano, Commissione di concorso per un posto di ricercatore a tempo determinato (tipo A) di Lingua e Letteratura Araba

2019 IULM, Commissione di concorso per un posto di professore associato di Lingua e Letteratura Araba

Università di Palermo, Commissione di concorso per un posto di ricercatore di Lingua e Letteratura Araba

2020 Università di Messina, Commissione di concorso per un posto di professore associato di Lingua e Letteratura Araba

Università Roma Tre, Commissione di concorso per un posto di professore associato di Lingua e Letteratura Araba

2021 Università Roma Tre, Commissione di concorso per un posto di professore associato di Lingua e Letteratura Araba

Direzione di Tesi di Dottorato

2003-2007 Cristina Solimando (Sapienza Università di Roma).

2005-2009 Eleonora Di Vincenzo (Sapienza Università di Roma).

2007-2011 Marco Hamam (Sapienza Università di Roma", codirettore Johannes den Heijer, Université catholique de Louvain).

2008-2012 Raoul Villano (Sapienza Università di Roma, codirettore Biancamaria Scarcia Amoretti).

2008-2012 Marco Boella (Sapienza Università di Roma).

2010-2014 Anjela Al-Raies (Università di Lecce, codirettore Samuela Pagani, Università di Lecce).

2011-2015 Aïcha Bouazza (Sapienza Università di Roma).

2012-2016 Ilaria Cicola (Sapienza Università di Roma, codirettore Pierre Lory, EPHE-Paris)

2012-2016 Joliana Salloum (Roma Tre, codirettore Mario Micheli)

2012-2016 Simona Olivieri (Sapienza Università di Roma)

2013- Ivana Pepe (Sapienza Università di Roma, codirettore Pascal Crozet, CNRS, laboratoire SPHERE)

2014- Valeria Pettinari (Sapienza Università di Roma)

2015- Ouafae Nahli (Sapienza Università di Roma, codirettori Simonetta Montemagni e Vito Pirrelli, Istituto di Linguistica Computazionale del CNR di Pisa).

2016- Valentina Lanza (Sapienza Università di Roma)

2018- Elisa Gugliotta (Sapienza Università di Roma)

Pubblicazioni

Monografie

1996 *Ordini lineari marcati in arabo. Un'analisi generativa*, suppl. no. 2 alla *Rivista degli Studi Orientali* 69, Bardi Editore, Roma.

2011 *Diminutives in Sībawayhi's* Kitāb*. An Inquiry into the History of Linguistic Theories*, La Sapienza Orientale, Roma.

2012 *Studi sulla storia del pensiero linguistico arabo*, Roma, Aracne Editrice.

Tesi di dottorato

1995 *Ordini lineari marcati in arabo,* tesi di dottorato, Università Roma Tre, Roma.

Monografie collettive

1993 [con Roberto Aliboni, Biancamaria Scarcia Amoretti, Giuseppe Pennisi, Laura Bottini], *I paesi della sponda sud del mediterraneo e la politica europea*, Rivista Militare ("Collana del CEntro MIlitare Studi Strategici"), Roma.

Curatele

2007 [con Olivier Durand], Dirāsāt Aryūliyya, *Studi in onore di Angelo Arioli*, La Sapienza Orientale, Roma.

2011 [con Lidia Bettini] *The Word in Arabic*, Brill ("Studies in Semitic Languages and Linguistics"), Leiden & Boston.

2017 [con Giovanna Calasso] Dār al-Islām/Dār al-Ḥarb*: Territories, People, Identities*, Brill ("Studies in Islamic Law and Society"), Leiden & Boston.

2018 [con Cristina Solimando] *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, RomaTrE-Press, Roma.

Curatele di antologie

1993 [curatore, traduttore e autore dell'Introduzione] *Liriche arabe di Spagna*, Salerno ("Minima"), Roma.

Capitoli di testi di riferimento

2003 "Oralità e scrittura, apporti esterni, concettualizzazioni innovative", in *Lo spazio letterario del Medioevo,* sotto la direzione di Mario Capaldo, Franco Cardini, Guglielmo Cavallo, Biancamaria Scarcia Amoretti, 3.Le culture circostanti, II. La cultura arabo–islamica, Salerno, Roma: 233-258.

Voci di enciclopedia

2000 "Gabrieli, Francesco", *Encyclopædia Iranica*, Bibliotheca Persica Press, New York, X: 240–241.

Articoli in riviste e monografie collettive

1989 "Struttura profonda del rapporto di annessione nell'arabo parlato di Damasco", *Rivista degli Studi Orientali* 63: 65-79.

1991 "*Al-kalām huwa l-murakkab min kalimatayn*. Note sulla terminologia grammaticale araba", *Rivista degli Studi Orientali* 65: 195-212.

1993 "Struttura del sintagma nominale in arabo", in A. Ramberti (a c. di), *Riflessioni sul linguaggio*, Fara ("Lingua e cultura"), Rimini: 101-128.

1993 "Struttura della frase semplice in arabo: accordo e incorporazione", *Rivista degli Studi Orientali* 67: 245-64.

1995 "Il *maf'ūl ma'ahu* nel pensiero linguistico arabo dei primi secoli", *Rivista degli Studi Orientali* 69: 33-49.

1996 "Rhetoric and Ideology in Abū Ḥayyān's *Kitāb al-Idrāk*", *The Arabist* 17 (Proceedings of the Colloquium on Logos, Ethos, Mythos in the Middle East & North Africa, Part 1: Linguistics & Literature, ed. by K. Dévényi and T. Iványi): 105-19.

1996 "Arabic and Celtic Sentence Structure: the Generalized Expletive Hypothesis", in J. Lecarme, J. Loewenstamm and U. Shlonsky (a c. di) *Studies in Afroasiatic Languages*, Holland Academic Graphics, The Hague: 135-158.

1996 "Intrinsic VSO Languages: the Generalized Expletive Hypothesis", in A. Bisetti, L. Brugè, J. Costa, R. Goedemans, N. Munaro and R. van de Vijver (a c. di) *Console III Proceedings*, Rijks Universiteit Leiden, Leiden, 1996: 189-210.

1997 "Sull'ordinamento dei dizionari arabi classici", in *In memoria di Francesco Gabrieli*, suppl. no. 2 to *Rivista degli Studi Orientali* 71, Bardi Editore, Roma: 113-27.

1998 "La terminologia grammaticale del corpus giabiriano", *Rivista degli Studi Orientali* 72: 1-14

2001 "Noun Phrases in Amharic and Standard Arabic", in Ines Loi Corvetto (a c. di), *Studi di linguistica e di letteratura*, Carocci ("Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Stilistica dell'Università di Cagliari"), Roma: 71–87

2004 "Qitmir: dalla sura della caverna al cane di terracotta", in Giuseppe Marci (a c. di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, CUEC, Cagliari, 2004: 185-201.

2007 "I diminutivi nel *Kitāb* di Sībawayhi", in Angelo Arioli (a c. di), *Arabica 2007*, La Sapienza Orientale, Roma: 66-85.

2007 "L'*ism lāzim*: una categoria grammaticale sconosciuta?", in Giuliano Lancioni & Olivier Durand (a c. di), Dirāsāt Aryūliyya, *Studi in onore di Angelo Arioli*, La Sapienza Orientale, Roma: 273-290.

2008 "Formularità e modelli formulari in arabo: un'ipotesi diacronica", in Angelo Arioli (a c. di), *Miscellanea Arabica 2008*, La Sapienza Orientale, Roma, 2008, pp. 25-45.

2008 "Variants, links, and quotations: Classical Arabic texts as hypertexts", in Daniela Bredi, Leonardo Capezzone, Lucia Rostagno & Wasim Dahmash (a c. di), *Scritti in onore di Biancamaria Scarcia Amoretti*, Roma: II, 245-265.

2009 "Formulaic Models and Formulaicity in Classical and Modern Standard Arabic", in Roberta Corrigan, Edith Moravcsik, Hamid Ouali & Kathleen Wheatley (a c. di), *Formulaic Language*, Benjamins ("Typological Studies in Language"), Amsterdam: I ("Distribution and historical change"): 219-238.

2011 [with Lidia Bettini] "Introduction", in Giuliano Lancioni & Lidia Bettini (a c. di), *The Word in Arabic*, Leiden & Boston ("Studies in Semitic Languages and Linguistics"), Brill: 1-13.

2011 "Automatic Extraction of Prepositions in a Corpus of Modern Standard Arabic Written Texts", in Giuliano Lancioni & Lidia Bettini (a c. di), *The Word in Arabic*, Leiden & Boston ("Studies in Semitic Languages and Linguistics"), Brill: 195-211.

2011 [con Marco Boella, Francesca Romana Romani, Anjela Al-Raies & Cristina Solimando] "The SALAH Project: Segmentation and Linguistic Analysis of ḥadīṯ Arabic Texts", in M. V. Salem, K. Shaalan, F. Oroumchian, A. Shakery & H. Khelalfa, *Proceedings of the Seventh Asia Information Retrieval Societies Conference*, Heidelberg, Springer: 538-549.

2011 "Encodings, Genres, Texts: Issues in Arabic Corpus Linguistics", *Langues et Littératures du Monde Arabe* on Arabic Corpora IX : 84-93.

2012 "A Categorial Grammar Account of Order Variations in Arabic", in Angelo Arioli (a c. di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 9-29.

2012 "Le fonti del *Kitāb al-Idrāk*", in Angelo Arioli (a c. di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 49-65.

2012 [con Cristina Solimando] "The Project of a «Thesaurus Linguae Arabicae»: linguistic and computational issues", in Claire Clivaz, Jérôme Meizoz, François Vallotton & Joseph Verheyden (a c. di), *Lire Demain. Des manuscrits antiques à l'ère digitale / Reading Tomorrow. From Ancient Manuscripts to the Digital Era*, *Lausanne, Presses polytechniques et universitaires romandes 633-648.

2012 "Il *Kitāb al-Idrāk* tra retorica e ideologia", in Angelo Arioli (a cura di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 67-76.

2012 "Les débuts de la traduction automatique et l'arabe", in Angelo Arioli (a cura di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 97-111.

2012 "Idiomatic MWEs and Machine Translation. A Retrieval and Representation Model: the AraMWE Project", *Proceedings of the Tenth Conference of the Association for Machine Translation in the Americas — The Fourth Workshop on Computational Approaches to Arabic Script-based Languages, AMTA 2012 - San Diego, CA, USA, November 1, 2012*, Stroudsburg, PA: The Association for Machine Translation in the Americas: 9-16.

2012 "A propos de la traduction automatique des textes arabes", in Angelo Arioli (a cura di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 113-122.

2012 "La codifica dei testi arabi: problemi e soluzioni", in Angelo Arioli (a cura di), *Miscellanea arabica 2012*, Roma, Aracne: 133-143.

2013 [con Ivana Pepe, Alessandra Silighini, Valeria Pettinari, Ilaria Cicola, Leila Benassi & Marta Campanelli] "Arabic Meaning Extraction through Lexical Resources: A General-Purpose Data Mining Model for Arabic Texts", in *IMMM 2013* (Proceedings of the Third International Conference on Advances in Information Mining and Management), International Academy, Research, and Industry Association (IARIA).

2014 "VS/SV Order in Spoken Arabic: A Categorial Grammar Account", in Olivier Durand, Angela Daiana Langone & Giuliano Mion (a cura di), *Alf lahǧa wa-lahǧa*, Proceedings of the 9th Aida Conference, Berlin, LIT Verlag: 225-236.

2015 [con Cristina Solimando]. "The analysis of valency in Sībawayhi's *Kitāb*", in Amal Elesha Marogy & Kees Versteegh (a c. di), *The Foundations of Arabic Linguistics II*. Leiden & Boston, Brill: 138-159.

2016 [con N. Peter Joosse]. "The Arabic Diatessaron Project: Digitalizing, Encoding, Lemmatization", *Journal of Religion, Media and Digital Culture*, 5/1: 205-227.

[con Raoul Villano e Francesca Romana Romani]. “The self-similar Qur'an project: Automatic detection of internal similarity in classical Arabic texts.”, in *Colloquium in Information Science and Technology, CIST*: 355-360.

2017 “The Missing *dār*: On Collocations in Classical Arabic dictionaries”, in Giovanna Calasso e Giuliano Lancioni, a c. di, Dār al-Islām/Dār al-Ḥarb: *Territories, People, Identities*, Brill (“Studies in Islamic Law and Society”), Leiden & Boston: 48–62.

“Concluding remarks: The terminological array”, in Giovanna Calasso e Giuliano Lancioni, a c. di, Dār al-Islām/Dār al-Ḥarb: *Territories, People, Identities*, Brill (“Studies in Islamic Law and Society”), Leiden & Boston: 415–425.

2018 “Insegnamento dell’arabo e certificazione: una panoramica”, in Giuliano Lancioni e Cristina Solimando, *Didattica dell’arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, RomaTrE-Press, Roma: 11-30.

[con Raoul Villano] “Self-similarity as Form and Structure: Reading Strategies in Medieval and Contemporary Exegesis of the Qurʾān”, in Giuliano Lancioni e Cristina Solimando, *Didattica dell’arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, RomaTrE-Press, Roma: 251-272.

2019 [con Raoul Villano], “Qurʾanic Pairs and Semitic Rhetoric: Self-Similarity as an Exploring Device”, in F. Graziano & R. Meynet (eds), *Studi del sesto convegno RBS*, Peeters, Leuven, 275-299.

[con Simone Olivieri, Luca D’Anna, Raoul Villano, Cristina Solimando e Marta Campanelli], “The *Kitāb Sībawayhi* Project : Sībawayhi from Sībawayhi’s perspective – A thematic approach to the translation of the "Kitāb”. *Journal of Arabic and Islamic Studies*, 19, 1-18.

2020 [con Simona Olivieri e Michele Bernardini], “Introduction”, *Eurasian Studies*, 18/2020: 1-4.

[con Simona Olivieri], “Balaibalan: An Artificial Islamic Language?”, *Eurasian Studies*, 18/2020: 42-56.

2021 “Markuska, bailabalan, volapük: Alessandro Bausani e l’invenzione delle lingue”, in Claudio Lo Jacono and Fulvio Tessitore (eds.), *Il retaggio culturale di Alessandro Bausani a un trentennio dalla sua morte*.

Presentazioni e introduzioni

2014 “Presentazione”, in Carlo Alberto Anzuini, *Lo studio della lingua araba in Italia nei secoli 16. e 17.*, Lavis, La Finestra. VII-X.

2017 “Avant-propos”, in Manuela E.B. Giolfo, *Les système hypothétiques de l’arabe classique*, Roma, Aracne: 9-13.

Recensioni

1995 Recensione di [Manzano & J. Zanón, *Nuevo conversor de fechas islamochristianas*, Versión 3.0 para DOS, Guía de Introducción, Alicante: Universidad de Alicante, 1995], *Rivista degli Studi Orientali* 69: 242–43.

1995 Recensione di [W. Diem & H.-P. Radenberg, *A Dictionary of the Arabic Material of S.D. Goitein’s* A Mediterranean Society, Wiesbaden: Harrassowitz, 1994], *Rivista degli Studi Orientali* 69: 508–11.

1999 Recensione di [R. Zanuttini, *Negation and Clausal Structure: A Comparative Study of Romance Languages*, New York, Oxford University Press, 1997], *Notes on Linguistics*, II/2, 1999: 105–111.

Traduzioni

1996 [collaborazione alla traduzione di] Liliane Haegeman, *Manuale di grammatica generativa: la teoria della reggenza e del legamento*, Hoepli, Milano [traduzione di *Introduction to Government and Binding Theory*, Blackwell, Oxford, 1994].

Roma, 16 febbraio 2022

Giuliano Lancioni